

2015年5月
MAIO DE 2015

BOLETIM INFORMATIVO

会報

Nº 38

いふき — IBUKI

ASSOCIAÇÃO NIPPON KAIGI DO BRASIL — ブラジル日本会議

Av. Liberdade, 486 - 10º and / sala 1004 - Liberdade - São Paulo - SP - CEP 01502-001 - Tel/Fax: (11) 3271-6304/3207-1307
Reg. 5º Oficial de Registro Civil de Pessoa Jurídica - São Paulo sob o nº 37.916 em 03.07.2008 - C.N.P.J. nº 09.942.579/0001-86 - C.C.M. nº 3.780.298-4

PALAVRAS DO PRESIDENTE

AOS ASSOCIADOS DA NIPPON KAIGI DO BRASIL

KEIZO TOKURIKI

O mês de Abril foi-se sem que as águas de Março atenuassem a secura dos reservatórios de São Paulo. Espero que os associados tenham cuidado com a saúde nessa virada de tempo quando a gripe costuma ser mais freqüente.

Lamentamos noticiar o passamento do associado da nossa entidade Sua Excelência Senhor Toshihiko Tarama, da família imperial do Japão, residente em São Paulo, neto do Imperador Meiji. O Senhor Tarama esteve presente no nosso encontro em homenagem ao aniversário de Sua Majestade o Imperador Akihito do Japão no final do ano passado. Indagado sobre sua proximidade com a família imperial costumava limitar-se a sorrir sem se aprofundar. Era uma pessoa reservada. A nossa comunidade perde mais uma pessoa eminente.

Outro registro importante foi a despedida do Senhor Cônsul Geral do Japão Senhor Noriteru Fukushima, cerimônia compartilhada também pela nossa entidade. O Senhor Cônsul Geral esteve em seu posto durante três anos de profícuo relacionamento com a nossa comunidade tratando a todos com muita simplicidade. Esteve envolvido diretamente com o projeto "JAPAN HOUSE", concebido e anunciado após a visita do Senhor Primeiro Ministro do Japão Shinzo Abe. No último encontro que tivemos, o Senhor Cônsul Geral havia mencionado a previsão de anunciar neste mês de Maio uma forma de concepção deste "Japan House". Segundo notícias dos jornais consta que o esboço do plano conceitual está em fase de conclusão com expectativa de operação no decorrer do próximo ano. O Senhor Cônsul Geral sempre manifestou sua apreciação pela nossa terra reforçando que aqui encontrara pessoas de origem japonesa com espírito que já não se encontra mais no Japão. Suas palavras foram de que a comunidade Nikkei local está consciente de desejar o bem nas questões mais importantes do Japão. Deixou para nós a mensagem para que esforcemos para um Japão melhor.

Nesta cerimônia tivemos a grata satisfação de compartilhar a mesa com o ex-deputado federal Sr Kunigo. Ele mostrou-nos uma foto tirada ao lado do Primeiro Ministro Shinzo Abe junto à mesa de trabalho nos escritórios do Ministro. Foto tirada durante visita ao Japão no mês de Março último. O ex-deputado federal Kunigo é primo direto do Primeiro Ministro do Japão! Uma surpresa, porque é sabido que o Dr. Kenji Iryo de São Paulo é também primo do ex Primeiro Ministro

Koizumi do Japão. A comunidade Nikkei do Brasil possui algumas celebrações surpreendentes. São relações familiares que proporcionam oportunidades favoráveis para o bom relacionamento entre nossos países.

No dia 17 de Abril foi comemorado o "O dia do Exército". O Comandante da Divisão Sudoeste do Exército, lotado em São Paulo é o General de Divisão Riyuzo Ikeda. Fomos convidados pessoalmente pelo General para participarmos da cerimônia. É uma pessoa de fino trato, muito amistoso e de espírito aberto. Estivemos presentes com demais diretores da nossa entidade num ambiente repleto de militares fardados munidos das respectivas insígnias de honra. O General Ikeda é um militar de grande destaque no Exército Brasileiro. Após a cerimônia fomos convidados para o almoço e no salão nobre pudemos ver a fotos de todos os Comandantes da Região Sudoeste. Lá estava a foto do General Ohara. O General Ohara depois de deixar a ativa no Exército foi o Chefe da primeira Delegação de Visita de Trabalho Voluntário ao Palácio Imperial, promovido pela nossa entidade, possuindo portanto, grande afinidade conosco. Podemos constatar a presença de ilustres representantes Nikkeis no núcleo do comando do Exército Brasileiro, constituindo um elo essencial no bom relacionamento com as Forças de Autodefesa do Japão, identificado com o verdadeiro espírito do Japão.

Na nossa comunidade Nikkei temos pessoas com pensamento autêntico surpreendentes. Um deles inegavelmente é o Sr Mitinori Murasaki, possuidor de pureza de espírito, de alma sincera e direta. Possuidor de forte crença de que cabe aos japoneses a nobre missão de lutar para a paz na humanidade. É um estudioso incansável. Eu tive a grata satisfação de conhecer através das atividades da Nippon Kaigi do Brasil, três das pessoas deste quilate nascidas no Brasil. O que todos têm em comum é que todos cultivam um amor excepcional pelo Japão. Gostaria de apresentá-los aos associados oportunamente. Tive a oportunidade de estar com um deles no dia 19 passado quando fui apresentado a um grande acervo de livros e recortes de valor inestimável muito além do que possuímos normalmente. É nossa intenção convidá-lo para uma palestra aos nossos associados brevemente. Desejo a todos um dias muito prodícuos.

Cordiais saudações

O ENCONTRO DO PRIMEIRO MINISTRO ABE E PRESIDENTE OBAMA

A PRINCIPAL MENSAGEM FOI A REAFIRMAÇÃO DE AMBOS QUANTO AO TRATADO DE SEGURANÇA EM VIGOR DESDE QUE A PAZ FOI SELADA ENTRE OS DOIS PAÍSES HÁ 70 ANOS. OS DOIS ESTADISTAS DECLARARAM QUE O JAPÃO E ESTADOS UNIDOS PROSSEGUIRÃO EM BUSCA DA PAZ MUNDIAL.

Jornais da mídia internacional noticiaram de forma ampla o encontro do Primeiro Ministro Shinzo Abe com o Presidente Obama dos Estados Unidos ocorrido no último dia 28 de Abril na Casa Branca. No pronunciamento perante a imprensa mundial os dois chefes de estado fizeram declarações e responderam a perguntas dos repórteres. A principal mensagem foi a reafirmação de ambos quanto ao Tratado de Segurança em vigor desde que a paz foi selada entre os dois países há 70 anos. Os dois estadistas declararam que o Japão e Estados Unidos prosseguirão em busca da paz mundial. O Presidente Obama declarou que o Japão passará doravante a desempenhar um papel preponderante não só regionalmente na Ásia, mas de forma mais ampla em todo o mundo. Fez referências ao esforço para abrandar o quanto antes os riscos da presença da base militar americana em Okinawa. Falou também das ilhas Senkaku pronunciando-se a favor da posição defendida pelo Japão. O encontro entre os dois chefes de estado excedeu em trinta minutos as duas horas inicialmente previstas e contou com a presença das maiores autoridades internacionais dos dois países entre eles pelo Japão os ministros Kishida das Relações Internacionais e Nakatani das Forças de Autodefesa, e pelos Estados Unidos

pelo Vice Presidente Joseph Hayden e Secretário de Estado John Kerry.

Li com certa preocupação nos jornais japoneses a notícia de que houve manifestações de reação da comunidade chinesa e coreana de San Francisco nos Estados Unidos, protestando contra o pronunciamento de Shinzo Abe em que ele não teria se desculpado dos danos causados pelo Japão na última Guerra. Mas eu assisti ao vivo ao anúncio conjunto transmitido pela NHK com tradução simultânea. O Primeiro Ministro Abe disse claramente que "sentia muita dor no coração pelos fatos ocorridos na última guerra e que todos deveriam caminhar juntos no esforço para construção da paz mundial". A reação ocorrida em San Francisco me pareceu revelar uma face de retrocesso de caráter provocativo da manifestação que insistia em remoendo o passado enquanto o pronunciamento dos dois líderes focava para o futuro de forma construtiva. Recordei de que em uma das palestras sobre História do Japão eu havia feito uma afirmação de que há um entendimento no Japão de que na China e Coréia costuma-se gravar o ódio em rocha com inscrições para durar várias gerações enquanto no Japão esses sentimentos são deixados para escorrer nas águas do rio. Esse sentimento, - entendo eu, vem da origem Xintoista da cultura japonesa, - de "WA



Barack Obama e Shinzo Abe. Foto: Toru Yamanaka / AFP / Getty Images.

和", - harmonia. Harmonia com a natureza, - mesmo com os revés da natureza, simbolizada pela aceitação e sentido de recuperação dos danos como os da última guerra ou mesmo do terremoto e tsunami de 11 de Março de 2011. Esse sentimento é muito peculiar no Japão, raramente visto em outras nações, muito menos na China e na Coreia.

Enfim esta posição anunciada por Abe e Obama em conjunto revela um contraponto à posição chinesa de perturbar a estabilidade no Leste asiático com avanço militar com demarcação de novas áreas nos mares do pacífico sul, ou construindo pontos militares avançados, pondo em risco importantes "sea lanes" de rotas de suprimento vitais para as nações.

Confesso que fiquei orgulhoso com o pronunciamento do Primeiro Ministro Abe. A colocação dele foi muito equilibrada. Fez colocações claras das posições e convicções do Japão. Seu discurso no Congresso americano foi interrompido várias vezes por aplausos por parte dos congressistas. Creio que a imprensa internacional reconheceu no Primeiro Ministro do Japão um líder internacional à altura. Com esse resultado obtido nos Estados Unidos Shinzo Abe consolida sua posição como um dos maiores estadistas dos últimos tempos.

*"Abra seus braços para as mudanças,
mas não abra mão de seus valores."*
(Dalai Lama)

Agro produtores
NIPO BRASILEIRA

Av. Gastão Vidigal, 1946 - CEAGESP - VI. Leopoldina - CEP 05316-900 - São Paulo-SP
Tomates e Legumes - PAV.APE - Box 77 a 80 - Fone: (11) 3643-8215/3643-8216 - Fax: (11) 3643-8217
legumes@gruponipo.com.br

EPISÓDIO HISTÓRICO Nº 11



Sr Miyamura

Há certas passagens na história de um país que costumam cair no esquecimento sem que prestemos devida atenção, mas que foram episódios importantes num passado não muito distante. O caso do Hawaii é uma delas e ela tem muito a ver com a história da comunidade Nikkei do mundo. O episódio do Batalhão 442 de nisseis americanos que lutaram como parte das forças americanas na campanha europeia da Guerra do Pacífico foi objeto de matéria neste IBUKI e muitos leitores devem ter tido a curiosidade de saber por que era tão grande o número de imigrantes Nikkeis em Hawaii. Isso tem muito a ver com a necessidade de emigrar do povo japonês no início da era Meiji (1868) e o espírito de expansão de fronteiras dos Estados Unidos que foi dominante desde o século XIX.

A HISTÓRIA DA COMUNIDADE NIKKEI DO MUNDO

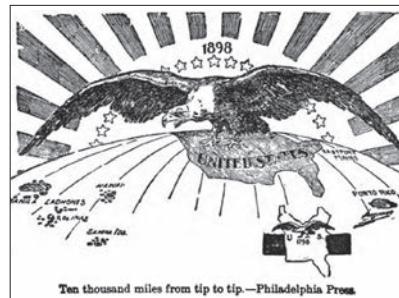
A HISTÓRIA DE HAWAII (Parte final)

Há um fato notório digno de registro. Quando o rei Kamehameha sentiu a pressão americana para tomada da ilha, fez gestões de aproximação com o Império do Japão, - pela afinidade de origem asiática e por acomodar muitos imigrantes japoneses, - buscou proteção estabelecendo aliança, inclusive com laços familiares entre os dois impérios. O assunto foi habilmente contornado pelo Japão, receoso que estava em não estimular atritos desnecessários com os Estados Unidos. Mas quando uma fragata americana atracou ameaçando Honolulu, o Império japonês enviou o Almirante Togo com o navio de guerra Mikasa que do alto mar acompanhou o desenrolar dos fatos. Foi a partir daí que os EUA começaram a construir a base naval do Pacífico em Pearl Harbour. Esse episódio aconteceu entre a primeira Guerra Sino-japonesa (Nisshin 1895) e a guerra da Rússia (1904-5).

Nessa época as relações entre o Japão e os Estados Unidos eram muito boas. Quando os Estados Unidos fizeram o cerco à Baía dos Porcos em Cuba a título de garantir a independência da ilha contra a Espanha, a marinha do Império japonês enviou um promissor oficial como

observador militar a Washington. Esse oficial, um dos maiores gênios militares, da marinha do Japão, o estrategista Akiyama Saneyuki, permaneceu alguns anos recebendo instruções na marinha e em estaleiros navais da Pensilvânia, - fez um minucioso levantamento contando o número de projéteis que atingiram os alvos em navios espanhóis destruídos pela marinha americana. Esses dados foram importantes no combate da marinha japonesa á frota naval do Báltico da Rússia em 1905.

A charge abaixo publicada na mídia da Europa e dos Estados Unidos no final do século XIX e início do século XX, quando houve a guerra russo-japonesa ilustra bem como o mundo via a relação entre as duas nações e a geopolítica na Ásia.



Ascensão do imperialismo americano

CASAMENTOS, ANIVERSÁRIOS, INAUGURAÇÕES, OUTROS
結婚披露宴・誕生日・新築祝・その他



味自慢
BUFFET AMAMI

準日本料理または式場の花の飾り付けも致します
Especialidade Comida Japonesa - Fazemos Arranjos com Flores

責任者 肥後 英樹

Vargem Grande Paulista - SP

Fone: (11) 4158-1367 / 4159-3605 / FAX: (11) 4158-1998



UMA SURPRESA ACADÊMICA

"Merchants and Society in Tokugawa Japan"

名門教材内容、今は、

"...日本の戦国時代の織田信長、豊臣秀吉、徳川家康、封建制度、士農工商の社会構成、戦国時代の農作物に対する制度などが細かく分析されて、難しい単語が使われた数ページにわたる英語版の論文であった... 18、19世紀に歐米列強国がインドや中国を含むアジアに侵略して長く植民地としたが、日本は違った。その理由は..."

宮村 秀光

HIDEMITSU MIYAMURA

Creio que qualquer um de nós sonhou um dia estudar em Instituições de ensino de elite como Cambridge, Harvard, Yale, ITA, USP, FGV. Talvez tenha ocorrido a muitos, - se mais novo fosse, - tentar um novo desafio nesses estabelecimentos. Alguns episódios ocorreram comigo recentemente que gostaria de deixar registrados nesta oportunidade.

Tenho uma filha que estuda Economia na FGV e devido a isso tenho tido oportunidade de passar os olhos em alguns livros e publicações de teses acadêmicas tudo desprestiosamente, mais por curiosidade. Às vezes deparo, - com saudades, - com matérias estudadas por mim a cinqüenta anos atrás. Mas, recentemente fiquei surpreso ao constatar que na matéria de "História Econômica Geral" da FGV, ministrada pelo Professor Luiz Felipe de Alencastro foi discutido um texto de um professor da Universidade de Cambridge de Londres com o título "Merchants and Society in Tokugawa Japan" de autoria do professor Charles D. Sheldon. O texto do professor Sheldon foi preparado quando ele era pesquisador em Universidades do Japão como o de Kyoto e tem como base uma imensa lista de bibliografia de autores japoneses apresentada em várias Universidades de renome no mundo. Este texto tinha sido usado pelo professor Luiz Felipe para que alunos comentassem em prova. Fiquei curioso em conhecer do que se tratava e fui ler o texto com certa atenção. Minha surpresa aumentou pela profundidade da matéria. Era um texto em inglês de cerca de quinze páginas com análises das políticas econômica e mercadológica adotadas pelos Shoguns Nobunaga, Hideyoshi e Tokugawa Ieyasu (1543~1615), principalmente por este último na era Edo (1603~1867). O texto abordava a divisão de classes da sociedade "SHI-NOU-KOU-SHOU", de nobres, agricultores, artesãos e comerciantes, nessa ordem hierárquica, do mais alto para o mais baixo, comerciantes por baixo. O texto estava recheado de termos em japonês da época como "katanagari", "fudasashi", "goyookin", "okotowari", "chou min", "noumin" etc. cujo entendimento não é acessível para quem não dispõe de algum conhecimento prévio das práticas comerciais da forma como circulava a moeda como meio de pagamento e a remuneração em "koku", uma medida de quantidade de arroz e o financiamento desta operação. Os Daimyos aristocratas freqüentemente viviam endividados devido ao alto custo do sustento do seu feudo, o "han". Os comerciantes mesmo situados na escala inferior enriqueciam, paradoxalmente.

Notando a minha curiosidade, minha filha me interpelou "ah! Papai você poderia comentar esse texto. Gostaria de ouvir sua opinião". Hesitei um pouco, receoso que fiquei, imaginando meu comentário sendo dis-

ケンブリッジ、ハーバード、イエール、ITA、ゼツリオ・ヴァルガスなどの名門大学は、誰でも一度はあこがれる最高の大学であり、若かったら一度は挑戦してみたいと夢見たことであろう。そのことに関して私が最近体験したことで、思うところが2、3件あり、この機会に紹介したいと思う。

娘がゼツリオ・ヴァルガス大学で経済学を学んでいることもあり、大学の講座で現在使われている教科書や論文を度々見かける機会がある。中に私が在学中に出会った科目をみると懐かしく思い出すものもある。

そこで、最近、驚いたことに、ゼツリオ・ヴァルガスの経済学の国際歴史講座で、英国の名門のケンブリッジ大学の教授が、日本の京都大学で研究員としてまとめた論文に関する講座があり、試験の項目に学生たちのコメントが留められていた。どんな内容のものか興味がわいたので目を通してみたら驚いた。なんと、日本の戦国時代の織田信長、豊臣秀吉、徳川家康、封建制度、士農工商の社会構成、戦国時代の農作物に対する制度などが細かく分析されて、難しい単語が使われた数ページにわたる英語版の論文であった。興味深くその論文を読んでいるのを横で見ていた娘が、私に「ちょうどいい、パパのコメントを参考にしたいので聞かせて欲しい」といつてき。うむと、ちょっと考え込み、「私のコメントが講座で議論されるのでは、」と危惧したが、ちょっと考えて答えた。「もしも、本能寺の変で、明智光秀に信長があの襲撃を受けて死ななかったら、秀吉のとった政策は無かっただろうし、その後の、家康の政治と鎖国は存在しなかっただろう。そして日本はかなり違った道のりを辿ったであろう、」といって、その内容を私なりに答えた。まあ、歴史に「もしも」の過程は無いが、その辺も議論したら面白いのではということにした。その後、どのようにこのことが大学講座で進展したかは知らないが、とにかく、その講座のテーマは、18、19世紀に欧米列強国がインドや中国を含むアジアに侵略して長く植

cutido em ambiente acadêmico, mas disse. "Imagine, se, Nobunaga não tivesse sido tocado e morto por Akechi Mitsuhide em Honouji em 1582, não teria havido a era Hideyoshi e talvez nem a era Tokugawa, e a história do Japão teria sido completamente diversa, sem o auto-isolamento de 265 anos. Fazendo a ressalva de que em História não existe a condição "se", ainda assim, seria interessante explorar essa discussão, disse eu. Não faço idéia de como se desenvolveu a matéria em termos acadêmicos, mas o assunto despertou minha curiosidade, pois a texto em certo trecho faz referência à diferença do caso chinês e o caso japonês. Na China, dizia o texto, a aristocracia procurava educar seus filhos para se tornarem funcionários públicos, para daí ganharem respeito e ficarem ricos. E os comerciantes buscavam o ganho rápido de oportunidade, mudando com frequência ramos de negócio. Enquanto no Japão se privilegia virtudes como a continuidade cultivando a disciplina, o zelo e a honestidade para ganhar confiança. O texto faz referência à diferença da sociedade de Osaka, fortemente inclinada ao comércio, como os "Osaka Shonin", "Sakai Shonin", enquanto em EDO, a sociedade era mais aristocrática com maior tendência à classe militar e administrativa de "Bushi".

Entendia que, até algum tempo atrás, o estudo acadêmico da economia tinha o foco em estudo da economia de mercado, das leis da oferta e procura e complexas equações econômicas. De Keynes, Drucker e Galbraith. Nunca imaginei que em bancos acadêmicos de hoje, jovens estudantes estivessem debruçados em análises das práticas mercadológicas da era dos Shoguns no Japão. Isso se deve talvez ao peso cada vez maior da dependência da economia ocidental ao desempenho da economia chinesa e japonesa e do vigor do mercado asiático em geral. Isso remete à necessidade maior de divulgação da cultura e história do Japão dentro da sociedade Nikkei do Brasil.

Estou fazendo parte de um grupo como voluntário para preparação do Livro Comemorativo dos 120 anos de relações entre o Brasil e o Japão e estamos promovendo Simpósios sob o aspecto histórico dessas relações. Foram realizados dois simpósios em que tive oportunidade de abordar temas como a trajetória do governo Meiji, o expansionismo das potências ocidentais como a anexação americana de Havaí e o avanço inglês sobre a Índia e a China e a Guerra do Ópio. Revendo a história com essa retrospectiva fica evidente a delicada trajetória trilhada pelo Japão através dos nossos ancestrais superando barreiras arraigadas de preconceito racial e de discriminação contra povos asiáticos e africanos. Aqueles que têm acesso ao entendimento da língua japonesa o canal de televisão NHK está com a programação de uma novela histórica desse período crítico da era pré-Meiji, logo após a chegada do Comodoro Perry ao Japão em 1853. Esse período marcou o início do movimento que culminou com a restauração Meiji, talvez o mais importante episódio da moderna história do Japão. Período esse em que ocorreu no Leste asiático a expansão inglesa e a Guerra do Ópio. Tenho a percepção de que estamos diante, nos dias de hoje, de um momento para tirar aprendizado daquele delicado período histórico, sobretudo quando hoje a Ásia desempenha a cada dia uma presença mais preponderante no cenário econômico mundial.

Tenho também, em minhas mãos um livro muito interessante de autoria do professor Dr Sílvio Miyazaki, editado em 2009, compilado da tese de defesa de doutorado na Fundação Getúlio Vargas, cujo título é "As origens do Investimento japonês na Ásia" – um estudo do período pré-Segunda Guerra Mundial. Livro preparado com estudos nas Universidades de Tokyo e Washington contém ampla referência bibliográfica de respeitados autores japoneses. Trata-se de um raro estudo abrangente que permite compreensão do complexo cenário internacional entrelaçando interesses econômicos, comerciais e financeiros do mundo sobre o Leste asiático. É muito esclarecedor quanto ao cenário em que ocorreram as guerras no Leste Asiático e no Pacífico. ●

民地としたが、日本は違った。その理由は、当時日本には戦国時代から、れっきとした政治がとられていたから、日本はほかのアジア諸国とは違った進路を辿ったとの議論が繰り返されたようである。興味深い話である。果たして今、私たちの日系社会の中で、世界の名門大学で学生の若者たち対象に、今、こんな内容の講座がおこなわれていることを認識しているのだろうか。

世界の名門たる大学ではこのようなことが議論されているのだ。サンパウロでもそうなのだ。これも、いま世界の経済列強国の中に、中国と日本、そしてアジアの目覚しい国際的地位が大きく注目されているからだろう。欧米のアジア経済の依存度が日に日に大きくなっていることから、大学講座にもこの種の内容が求められているのだ。一昔前までは、経済市場原理とか、需要供給論理とか、ケインズ、ドラッカー、ガウブレイスなどに絞られ、日本の戦国時代の経済制度などが今日、有名大学講座対象になるとは到底考えられなかったことである。というのは、いま、ブラジルの日系社会内で、各団体内にてでも、2世3世を含め、広く日本の歴史を、過去から現代まで正確に伝えるだけでなく、議論して勉強しなければいけないことを証明している。

また、別なことで、私は今、日伯外交関係樹立120周年事業の一環としてその記念誌作成に携わっていて、歴史的観点からみた、シンポジウムのまとめを手伝っている。

今まで2回にわたりおこなわれたが、日本の明治政府の歩み、欧米列強国の世界侵略、アメリカのハワイ併合、イギリスのインド、清国の侵略、アヘン戦争などについて紹介した。こうして歴史のおさらいをしてみると、私たちの先祖が辿った道が如何にきわどい世界であったか、複雑な人種差別の中を如何に生き抜いて今日に至るということが分かる。いま、NHKの大河ドラマ「花 燐ゆ」で長州藩の「松下村塾」の吉田松陰、高杉晋作、久坂玄瑞、桂小五郎、伊藤博文などの活躍が見られるが、当時のペリーの黒船来航の1853年ごろの世界の情勢と欧米列強国の動きなどを見ると、中世期から近代歴史までの見方が世界の名門たる大学でも問われている時代にきているような気がする。また、聞いて、見て、知るだけではなく、伝えなければいけないのであると、つくづく思うのである。

今は情報戦争の時代である。刻々変わる世界の情勢を正確に把握し、相手国の事情を知り、我々たちが置かれている立場を常に理解して深く認識する必要がある。世界の大学院ではこういう専門知識が常時議論され、世代が変わるがその知識は継承されて引き継がれていくのだ。驚くことに、戦前欧米に留学していた日本の知識人たちは欧米の戦略と世界の情勢を正確に読み取っていた。このことを詳しく研究して書かれた本が何百冊かある。その内容を調査して出版された西尾幹二氏の「G H Q 焚書図書開封」を手にして読んだが、ただ圧倒されることばかりが書かれていて、それが皮肉的に焚書されている。公表されては都合が悪かったことが伺える。●



女性陣に囲まれ満面笑顔の福島総領事。膝の上には capin de ouro で作られた壁掛け



福島総領事は各テーブルを回って親しく歓談された



当会のメンバーと記念撮影。左より前列、清原、総領事、村崎、大矢。後列、徳力、作本、各会員



お別れの記念写真。左より徳力、清原、総領事、作本

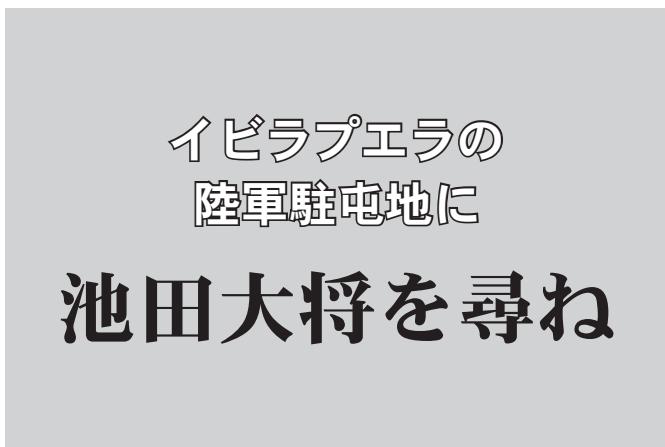


軍歌の替え歌を楽しそうに合唱する総領事。左より、作本、山本、総領事、京野、一人とんで矢野、

DR. NOBORU MORI

HOSPITAL MATERNIDADE IPIRANGA DE MOGI DAS CRUZES

AV. IPIRANGA, 797 - MOGI DAS CRUZES - SP
TEL: 11- 4795-86000



池田りゅうぞう將軍近撮

17/04 陸軍の日。Ibirapuera の陸軍駐屯地の中庭にて。村崎終身顧問、
ジェネラル池田、コロネル京野、石塚理事

アウレリオ野村市議を囲んで

南東軍司令官室にて。左より、桜井、村崎、徳力、池田將軍、石塚、京野、
平崎

アンドラジーナの小野あきお市長を囲んで

**CAFE ORGÂNICO
BRASIL**

LA CANTARE

Comércio Importação Exportação e Representações Ltda.

TC
AGARICUS

Rua Evaristo Roque, 348 - CEP 02472-100 - São Paulo - SP - Brasil
Fone: (55-11) 3981-1648
Email: keizo.tokuriki@lacantare.com.br



去年の春、サン・アントニオ市立博物館のホールで黒沢明監督作品の「七人の侍」が上映された。映画上映前にカクテル・パーティーが開かれる、という映画祭並みの雰囲気だった。中でも見事に着こなした着物姿の金髪女性が会場の紳士淑女に親しげに挨拶していたのが印象的だった。彼女は日米協会サン・アントニオ支部長のマーサ・ファブリックさんだった。

三時間に及ぶ大作が終わると、満員の観衆から大きな拍手が巻き起こったのは、感動的だった。さて、この日の「七人の侍」上映を以って、サン・アントニオ市立博物館主催による、2014年・日本年の幕が切って下ろされた。博物館の特別展示会場は、一年間に亘って、サン・アントニオ在住の大学教授の個人的収集品である、主として江戸時代の刀剣、火縄銃、鎧、旗指物、燈、その他当時のSAMURAIが着用した、衣類、日用品等が展示された。同時に毎月一本づつの黒沢作品が上映されて、大評判になっていた。

私も数回、博物館に通ったが、アメリカ人が非常に熱心にメモを取りながら、工芸品としての、KATANA、KABUTO、TANEGASHIMA等を観賞している姿に感銘を受けた。

さて、米国で日本の江戸時代の Samurai 文化への関心が高まっている。去年サン・アントニオで見たような、徳川時代の刀剣の展覧会がマサチューセッツ州ニュー・ヘイブンのエール大学・ピーボディー自然史博物館で開催されている、との記事が新聞に載っていた。

「サムライと太平の世の日本文化」と題する、展覧会の解説を読んで、アメリカにも日本の武士（彼らは Samurai と称する）精神を正しく理解している人々がいることに感心させられた。展覧会を主催した、エール大学の歴史学教授のデュリクレール氏は、KATANAについてこう解説している。



16世紀の実戦的兜と顔当て、頭部は16個の鉄片を張り合わせている

日本刀（彼は SamuraiSwords と呼ぶ）は多分この世で最も切れ味の良い刀であるが、多くの刀は本来の目的のために一度も使用されることはない。

刀を腰に差す武士は、単なる戦士でなかったのみならず、しばしば尊敬された、教養ある政治家、官僚でもあったことを、展覧会に展示された工芸品が示している。

展示された、芸術品である刀剣、鎧などとした鎧等の大部分は、戦乱の記憶が遠く伝説となった太平の時代に作られたものである。これらの刀剣等の武具の最も

重要な役目は、敵の攻撃から所有者の命を守るためではなく、二世紀以上の長い間、戦いがなかった時代の武士階級が先祖代々受け継いできた、「家柄」の名譽、特権を正当化するものなのである。即ち主君から刀剣を贈られて、上級のサムライになることは、欧州の騎士の叙任に相当することだった。



高級武士が使用した金の印籠と木製の根付

16世紀の日本の戦国時代、サムライ階級は戦乱に明け暮れて、祖国は荒れ果てていた。しかし、1615年以降、日本は250年間に及ぶ世界史上最も長い、戦のない平和な時代（Pax Tokugawa）が続いて、このように高い技術を駆使して制作された、工芸品の域に達した、武具が生まれたのである。



19世紀の化粧道具箱と鏡

展示された150点の工芸品の大部分は、エール大学・ピーボディー自然史博物館の所蔵品であるが、エール大学図書館、絵画館、個人収集家からの借用品もある。

なお、「サムライと太平の世の日本文化展」は3月から来年の1月3日までエール大学で開催される。その期間中、柔道、空手の実演、和太鼓演奏、習字、おりがみ等の講習が予定されている。米国東部を旅する方は、エール大の展覧会をお訪ねになったらどうでしょう？終

エール大学の刀剣展覧会



さやの模様が見事な大小刀

日本よ、立ち上るのは今！

いわれていますし、自給自足の生活に満足し、一国、一家が和をもって成り立っていた時代がありました。

明治維新は庶民の手によって成し遂げられた開国の時代でした。西洋諸国によるアジア、アフリカ諸国の植民地化が進む中、アジアで唯一国、日本は植民地化されませんでした。国を思う志士たちの働きにより、天皇を中心まとまり、白人による植民地にされることをまぬがれました。明治時代には富国強兵政策の下、国力の涵養に勤め列強の浸入を防ぎました。

しかし、朝鮮半島と我が国は地理的に余りにも近く、清帝国が朝鮮半島を無残に犯し続け、そこに居直りせんとしました。日本はそのまま行けば、当時世界一を誇った清国の東洋艦隊と強大な陸軍を持つ清帝国が日本を攻めるのは必然と考えていました。日清戦争が起こされたのは、韓国の李王朝を助け朝鮮半島の平和を守るために清軍にたいして日本軍は立ち上がったのです。幸いにして日本は勝ち、

韓国は独立を果たしたのです。がその後、韓国の李王朝は内紛がたえず、世界の要請もあり、日本国が併合することになってゆきます。

10年後今度はロシアのロマノフ王朝が太平洋に食指を伸ばし、清帝国に変わり朝鮮半島に進出してきました。これを許せば、いつかはロシアに潰されるという心配が日本国中に覆うようになり亡国は必然であるとの国民の声があり、終に日露戦争に踏み切ったのです。清帝国が西洋列強の餌食になり見る影もなくなったその時、再び日本はロシアの脅威を取り除くために、当陸軍、海軍共にその軍事力において世界最強を誇る国に対して、ロシアの南下を遮り、日本国が独立を守るために戦いを挑んだのです。黄色

人種の日本が白人国家のロシアに挑み、20世紀最大の奇跡といわれているその戦争に日本は勝ったのです。

アジア、アフリカの白人による植民地になっていた国々では、まさに奇跡であったのでしょう。そのまた10年後、2014年には第一次世界が起きました。西洋の列強が互いに対立し、甚大な消耗を余儀なくされました。清帝国は1911年革命が起り、没落。ロシアのロマノフ王朝も共産主義の台頭であえなく滅亡し、世界

の2大帝国が地上から消えてゆきました。直接戦争に参加しなかったアメリカと日本が無傷、戦争景気で国力が増し、世界の大國への道を進むことになりました。事実1921年に成立した国際連合では人種差別を世界からなくそうという提案までして世界各国より賛同をうけましたが、当時のアメリカは人種差別の国であり、アメリカの猛反対を喰らい人種差別に関する憲章は成立しませんでした。

1924年にはアメリカの議会は日本人の移民を認めず、日本移民の排斥を自由を謳う新興国アメリカが国家の法律として定め即実施に入りました。1929年の世界大恐慌は、世界的な大不況を起こしました。それに対し世界の経済の牽引車となっていたアメリカはブロック化を進め、豊かな資源を持つ国々がそれぞれに提携し、資源を持たぬ国を自陣営より締め出したのです。資源のない国には、海外に資源を求めるよりも、できた製品を海外に輸出することも出来ない政策を断行したのです。日本を鎖国状態より引き出したのもアメリカですが、恐慌の後の不況のときには、締め出しました。

会報いぶき 39号につづく



アメリカ軍兵士の監視下で強制収容所に運ばれる日系アメリカ人

*"Abra seus braços para as mudanças,
mas não abra mão de seus valores."*
(Dalai Lama)

Agro produtores
NIPO BRASILEIRA

Av. Gastão Vidigal, 1946 - CEAGESP - Vila Leopoldina - CEP 05316-900 - São Paulo-SP
Tomates e Legumes - PAV.APE - Box 77 a 80 - Fone: (11) 3643-8215/3643-8216 - Fax: (11) 3643-8217
legumes@gruponipo.com.br



日本よ、 立ち上るのは今!

徳力 啓三

1

外国から見る日本は、やっぱり世界一の文化と歴史を持つ偉大な国です。日本に住む日本人の心というものが如何に世界に冠たるものか教えてくれる本は沢山あります。日本に住んでいる人々は、戦前の日本は「戦争をしかけた悪い国」と思い込み、日本人は小さい島国で、世界に対して大きな貢献もせず、東洋の島国で小さな家に住み、貧しい暮らしをしている国であると考えているのではないかでしょうか。

決してそうではありません。日本は世界中の大国です。2675年の歴史を持つ世界一の文化国家であり、万世一系125代も続く天皇家を擁する平和国家です。今般、戦争に負けて外国の侵略を受け、ちょっと変な方向に向いているようですが、そのうちにきっと立ちなおります。外国から持ち込まれた文化を日本に取り入れ、日本式に改良しそのうち大発展させる今はその過渡期にあると私はみています。

日本の神話によると、日本人は自然との調和を諂り、あらゆるものの中に神をみとめ、神の道の中で和を持って生きることを創りあげてきた国でもあり、その国民で

した。紀元前後にははっきりと全国を統一していたようで、巨大な古墳が遺されているのが何よりの証拠だと思います。

奈良時代には中国・朝鮮を通じて大陸の文化を取り入れ、政治改革をし、また外国の宗教—インドで起こった仏教を取り入れたことも、現在の日本文化に大きな影響を与えました。また漢字文化を取り入れ、日本語を世界一の国語に発展させました。一国一民族の文化は日本だけがなしえた日本のみが持つ独特の文化であり、世界8大文明の一つといわれるゆえんです。

ユーラシア大陸の東の端にちょこんとある島国ですが、ここにすむ日本人は独特の気候に育まれ、独特な地理により、季節感覚の鋭い日本人独特の倫理感をもつ人間に育て上げてくれました。

江戸時代には世界最長250年もの平和の時代を過ごしました。海外との交流なしに、独自の地産地消経済を作り出し、環境を維持すると同時に独特の豊かな精神生活をすごしたといわれています。15000軒にも及ぶ寺子屋での庶民教育が浸透し、世界一の識字率であったと

NÓS AGIMOS EM PROL DA FORMAÇÃO DE UM PAÍS DIGNO DE ORGULHO 誇りある国づくりへ私たちは行動します

SLOGAN

ブラジル日本会議への入会ご案内

ブラジル日本会議は、基本運動方針に示す通り誇りある国づくりへ、私たちはみんなで行動いたします

【基本運動方針】

- ① 日本の伝統文化をベースに清和の精神をもって、世界平和に貢献いたします。
- ② 倫理と規律を重んじ、公平なる社会及び融和と結合された社会を建設いたします。
- ③ ブラジル国の健全な国づくりを奨めるため、倫理教育を中心とした青少年の育成を図り、ブラジル人としての愛国心を高揚いたします。
- ④ 日伯両国の文化交流を進め、友好と親善を深めます。
- ⑤ 会員相互の親睦を密にします。

CONVITE PARA SE ASSOCIAR À NIPPON KAIGI

A Nippon Kaigi do Brasil, conforme as diretrizes traçadas, trabalhará em prol da construção de um país digno de orgulho

【AS DIRETRIZES BÁSICAS】

- ① Contribuir para a paz mundial através da cultura tradicional japonesa com seu espírito pacífico;
- ② Pregar a ética e a disciplina, envidar esforços para construir uma sociedade justa, harmoniosa e integrada;
- ③ Envidar esforços para formação dos jovens e adolescentes, dando ênfase na educação da ética e moral para construir uma nação saudável, exaltar o sentimento de orgulho e amor pela Pátria
- ④ Promover intercâmbio cultural entre o Brasil e o Japão para consolidar a amizade e confraternização
- ⑤ Confraternização entre os associados.

を着たお偉方が大勢いました。周りを見回すと肩章、胸章を沢山つけておられ、みな体の大きな方ばかりでした。ジェネラル池田は、ここにいる軍人中でもきっと一番位の高い方ではないかと思うだけで、「凄い日本人がいるものだ」と誇らしくなってきます。やっぱり日本人に任せておけば、ガランチードと思わす雰囲気なのですね。式典が終わって昼食時、司令官室を見せてもらいました。大きな執務室には歴代の南東方面軍司令官の写真がズラッと飾ってありました。小原少将の額もありました。小原さんは退役されてから当会の第1回皇居の勤労奉仕団団長であった方でもあり、当会とは深い縁の方です。日本人らしい日本の心を持った方がブラジル陸軍の中枢でブラジルを守っている事実に、きっと日本でも自衛隊の方は護国一念、お国の為頑張っているのではと感じたものです。

日本国代表である福嶋教輝総領事の送別会を感じたことですが、総領事は3年弱の任期の中で日系社会に親しく近づき、誰にも気軽に声をかけ各地コロニアに足を運ばれました。安倍首相のお声掛けでジャパン・ハウス構想が生まれ、彼の手で完成されるかと期待しておりました。昨年9月に領事館を訪ねた折りには今年5月頃には形ができるとのことでした。が最近の新聞報道では、やっと企画ができ、来年中には稼動するとか。残念ながら時間が過ぎて行きます。総領事はよほど日系社会の人たちを好きになったようです。日本にはいない日本人がここ

には一杯居て、本当に日本のことを心配してくださっていると強く肌で感じておられるようでした。お別れの挨拶の時に、私に声をかけて下さり、「ブラジル日本会議は海外にある日本の応援団です、皆さんの力で日本が良くなるように頑張ってください」とのメッセージでした。

話は変わりますが、日系社会の中には「コリコリの大日本皇國党」員かと思われる方が居ます。当会創設の親である村崎道德さんは間違いなくその一人です。純粋で、純情で、そして直情です。日本人こそ人類を平和に導くべき使命を持っていると信じている人たちです。よく勉強されます。何しろ真面目なんです。日本会議の活動を通じてこのようなブラジル生まれの方3人と知り合いになりました。これら4人の方に共通するのは、無茶苦茶日本が大好きなことです。おいおい紹介したいと思いますが、そのうちの一人を19日に訪問しました。沢山の切抜きや書籍などもらった情報は、私が集めている情報の質量ともに優に超えるものでした。日系社会ではあまり知られていない存在であっても、当会にとっては貴重な方々、お出ましを願い、お話を聞きたいものです。

今回の話題は人物往来的な、雑話になりました。これは4月の下旬に私がお会いした方々の話です。ブラジル日本会議は今何をしなければならないのか深く考えさせられることの多い日々がありました。

会員の皆様のご健勝をお祈りしております。

2015年4月30日

ASSOCIAÇÃO NIPPON KAIGI DO BRASIL
VIAGEM ESPECIAL AO
JAPÃO
9ª DELEGAÇÃO
16/10 ~ 17 DIAS ~ 1/11

17 dias por US\$ 4.800,00
 incluído RAIL-PASS de uma semana

INFORMAÇÕES Associação Nippon Kaigi do Brasil (BNK) ブラジル日本会議
 Largo da Pólvora 96, Sala 4 - Liberdade - São Paulo, SP | TEL : 011-3207-1307

2015年10月 日本への旅

3年連続、ブラジル日本会議の
第9回皇居勤労奉仕

PALÁCIO IMPERIAL
 4 dias prestando trabalhos voluntários

KAIGAI NIKKEIJIN TAIKAI
 2 dias de participação (opcional)

ISE, KYOTO, HOKURIKU
E FOLHAS OUTONAIAS
 7 dias de turismo c/ o novo trem bala
Hokuriku Shinkansen

ORGANIZAÇÃO

- Chefe da delegação: Noritaka Yano
- Vice-chefe: Hidemitsu Miyamura

AGÊNCIA DE TURISMO
 UKONTUR-Viagens e Turismo Ltda.
 Av. Paulista, 1499-loja 58-CEP01311-200-São Paulo/SP
 TEL 011-3283-3688

あと5名募集!!

第1次募集を4月10日
に締め切りました。28名
の方が応募が確定しまし
た。宮内庁には33名の勤
労奉仕団として申請しま
したので、あと5名のバーガ
あります。詳しくは
事務所まで！

2015年5月
MAIO DE 2015

BOLETIM INFORMATIVO
会報

Nº 38

いふき — IBUKI

ASSOCIAÇÃO NIPPON KAIGI DO BRASIL — ブラジル日本会議

Av. Liberdade, 486 - 10º and / sala 1004 - Liberdade - São Paulo - SP - CEP 01502-001 - Tel/Fax: (11) 3271-6304/3207-1307
Reg. 5º Oficial de Registro Civil de Pessoa Jurídica - São Paulo sob o nº 37.916 em 03.07.2008 - C.N.P.J. nº 09.942.579/0001-86 - C.C.M. nº 3.780.298-4

挨拶

—— ブラジル日本会議理事長 德力 啓三 ——

ブラジル日本会議の会員のみなさま

たいした雨が降らぬまま乾季に入ろうとしています。サンパウロの水瓶に水がたまらぬ間に4月が終わりました。これから寒さも本格化し、季節の変わり目には体調を崩すことが多くなります。会員の皆様には、風邪など引かぬよう充分気をつけてお過ごしください。

当会及び当会会員にとって、何かと動きがありました。創立会員でもありました多羅間俊彦殿下が4月15日ご逝去されました。明治天皇のお孫さんに当たる方と聞いております。昨年年末の天皇誕生日に臨席賜り、ご挨拶方々天皇家との繋がりをお聞きしましたところ、手を振つてノコメトでした。日系社会の中には隠れた凄い日本人がおられるものです。

別の機会ですが、当会が共催しました福島総領事の送別会の席で国郷元国会議員とお話していたところ、懐よ

り取り出された写真は安倍首相とのツーショット、3月に訪日した折首相の事務室で撮ったものだそうで、従兄弟同士とか、これもまたびっくりでした。小泉元首相の従兄弟に当たる方がサンパウロに住んでおられる話はよく聞きますが、日系社会には、色々な血統の方がおられるものです。地球の表裏にありながら、これぞブラジルと日本を結ぶ血縁—因縁ではないでしょうか。

4月17日は「陸軍の日」でありました。現在サンパウロに駐屯する陸軍南東方面軍司令官は池田 RIYUZO 少将です。少将直々に当会宛に記念式典に参列するようにと招待を受けました。いつも屈託のないニコニコ顔で、気さくな方です。理事の方々と式典に参加しました。私は日本でも軍隊の駐屯所に出入りしたことがありません。軍人さんをまともに見るのは初めてのことでした。制服

特別会員の皆様

(会員番号順)

下元八郎 (102)
矢野敬崇 (138)
森西茂行 (196)
徳力啓三 (230)

田畠 稔 (119)
森 昇 (131)
菅野鉄夫 (198)
石田圭一 (239)

村崎道徳 (128)
中村 勲 (150)
肥後秀樹 (219)
森本勝一 (247)

上原幸啓 (133)
川北正行 (175)
上口誠一 (220)
石崎干城 (277)

本年も特別会費をご負担頂き有難う御座いました。お電話なり、直接お目にかかりお願いいたしましたところ上記の16名の方が快くご協力を下さいました。お陰さまにて、これで2015年度に計画しております色々な行事を遂行することが出来ます。ここに、謹んで役員一同心より御礼申し上げます。有難う御座いました。

2015年5月1日
理事長 徳力啓三、役員一同